

AGATHE BACKER GRÖNDAHL

OP. 70.



„One more glimpse“

Song with pianoaccompaniment.
Words by SOMERSET.

Price: $\frac{1}{2}$ cents net

„Endnu et Streif kun“

Sang med Pianoakkompagnement.
Text af SOMERSET.

Pris: Kr. 1.00

„Noch einen Strahl“

Lied für eine Singstimme mit Piano.
Gedicht von SOMERSET.

Preis: M. 1.00

„Encore un rayon“

Mélodie avec accompagnement de Piano
Poésie de SOMERSET.

Prix: 1f.35 net.

Nº 1. Ténor ou Soprano (Ton original).

Nº 2. Baryton ou Mezzo-Soprano.

Copyright 1907 by Brødrene Hals.



“One more glimpse?”

English words by Somerset.

One more glimpse of the sun,
One more breath of the sea.
One more smile from my darling one,
Then death, come speedily!

One more smile from my sweet
One more clasp of a hand,
One more sound of returning feet!
Then come! that better land!

One more passionate prayer
To Christ, that He may be my guide,
As I climb the golden, golden stair,
Then come! Eternity!

Deutsche Uebersetzung von Dr. Wilhelm Henzen.

Noch einen Strahl mir des Lichts,
Noch einen Hauch mir vom Meer,
Noch ein Lächeln des holden Gesichts,
Dann Tod, komm eilig her!

Noch einen lieblichen Gruss,
Noch ein Streicheln der Hand,
Noch ein Kommen mit leisem Fuss!
Dann auf in's bess're Land!

Noch ein brünstig Gebet,
Das Christus mir gebe Geleit
Wenn der gold'ne Pfad nach oben geht,
Dann komm! O Ewigkeit!

Norsk Oversættelse af ***

*Endnu et Streif kun af Sol,
Endnu en Luftning fra Hav.
Endnu et Smil fra min Kjærlighed,
Kom saa Død, kom hastelig!*

*End kun et Blik fra min Ven
Endnu et Tryk af hans Haand,
Endnu en Lyd af de kjendte Trin!
Kom saa, kom, du bedre Land!*

*Endnu en inderlig Bøn
Til Kristus at han mig føre vil,
Mens jeg vandrer op ad den gyldne Sti,
Kom saa, kom! O Evighed!*

Version française de M. Synnestvedt.

*Encore un rayon de soleil,
Encore une brise de mer.
Encore un sourire vibrant d'amour,
Viens alors soudain la mort!*

*Encore un regard de l'ami
Encore la pression de sa main
Encore une fois le cher bruit de ses pas!
Viens alors un monde meilleur!*

*Encore une seule prière
Au Christ pour qu'il soit demain mon guide,
Sur la route d'or qui conduit au ciel,
Viens alors l'Éternité!*

„One more glimpse.“

„Noch einen Strahl.“

„Endnu et Streif kun.“

„Encore un rayon.“

Nº 2.

Baryton ou Mezzo-Soprano.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 70.

Poco lento. $\text{♩} = 60$ *mf*

Piano. *poco ff* *mf*

One more glimpse of the sun,
End - nu et Streif kun af Sol,
 Noch ei - nen Strahl mir des Lichts.
En - core un ra - yon de so - leil, *En-*

One more breath of the sea. *End - nu en Luft - ning fra Hav.*
 Noch ei - nen Hauch mir vom Meer,
core u - ne bri - se de mer.

One more smile from my
End - nu et Smil fra min
 Noch ein Lächeln des
En - core un sou - ri - re vi -

dar - ling one, Then death, come spee - di - ly!
Kjær - lig - hed, Kom saa Død, kom ha - ste - lig!
 hol - den Ge - sights, Dann Tod, komm ei - lig her!
brant d'a - mour, Vienne a - lors sou - dain - la mort! *En-*

mf

One more smile from my sweet
End kun et Blik fra min Ven
 Noch ei-nen lieb-li-chen Gruss,
core un re-gard de Va-mi

One more clasp of a
End - nu et Tryk af hans
 Noch ein Strei-chen der
En - co - re la pres-sion de sa

mf

hand,
Haand,
 Hand,
main

One more sound of re -
End - nu en Lyd af de
 Noch ein Kom - men mit
En - core u - ne fois le cher

turn - ing feet! Then come! that bet - ter land!
kjend - te Trin! Kom saa, kom, du be - dre Land!
 lei - sem Fuss! Dann auf in's bess' - re Land!
bruit de ses pas! Vienne a - lors au mon - de meil - leur! *En -*

sost.

sost.

mf

One more pass - io - nate pray - er To Christ, that He may be my
End - nu en in - der - lig Bøn *Til Kri - stus at han mig sø - re*
 Noch ein brün - stig Ge - bet, Das Chri - stus mir ge - be Ge -
core u - ne seu - le pri - è - re *Au Christ pour qu'il soit de - main mon*

mf

mfz

guide, As I climb the gol - den,
vil, Mens jeg vandrer op ad den
 leit Wenn der gold' - ne Pfad nach
guide, Sur la rou - te d'or qui con -

mfz

f *ten.* *rit.*

gol - den stair, Then come! — E - ter - ni - ty!
gyld - ne Sti, Kom saa, kom! — O E - vig - hed!
 o - ben geht, Dann komm! — O E - wig - keit!
duit au ciel, Vienne a - lors — l'E - ter - ni - té!

f *rit.*